

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblia, Das ist: Die gantze Heil. Schrift Altes und Neues Testaments

Luther, Martin
Halle, MDCCXXIII.

VD18 90812263

Die Offenbarung S. Johannis, des Theologen.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests an Inchinate Inchina

Bufus U und O. Die Offenbarung (Cap.r.) Sieben leuchter,

22. Und haltet diefen unterfcheid, Dag ihr euch etlicher erbarmet :

23. Etliche aber mit furcht * felig machet , und ructet fie auf dem feu-er , und haffet f den beflectten roct der fleisches. * Am. 4,11. Bach, 3,2. 91 om. 11,14. Jac. 5,19.20. † El. 64,6.

24. Dem * aber, der euch fanbe: angeficht feiner herrlichfeit un-fraflich mit freuden, * Rom. 16,25, 25. Dem Gott, * der allein weife

ift, unferm henlande, fen ehre und majeftat, und gewalt, und macht, nun und ju aller ewigfeit. Amen, * Rom. 16, 27. 1 Tim. 1,17.

Ende der Epistel S. Auda,

Die Offenbarung S. Johannis, des Theologen.

Das 1. Lapitel.

Bebeimnig der fieben leuchfer und fternen.

I. If ift die offenbarung JE-fu Chriffi, die ihm EDtt gegeben hat, feinen fnech-ten ju geigen, *was in der furge gefchehen foll , und hat fie gedeuter, und gefandt burch feinen engel , gu feinem fnechte Johannes;

** 1.19, c.2.2, 6.7.
2. Der bezeuget hat * das wort
Streenund das zeugniß von JCfu
Christowa er geschen hat. * c.6.3.
3.* Selig ist, der da liefet, und die

da horen die worte der weiffagung, und behalten, mas darinnen gefchrieben ift: denn f die jeit ift na-* c.22,7. † Rom.13,11.

.Johannes, den fieben gemeinen in Affa: Gnade fen mit euch, und friede von dem, * der da ift, und der da fommt; und von den fieben geistern, die da find vor * 2 Moj.3,14. feinem ftuhl;

s. Und von Jefu Chrifto, welcher ift ber * treue jenge , ** und erftge= borner von den todten, und ein fürft den fonige auf erden 3 der uns 3 ge-liebet hat, und 77 gewaschen von den sunden mit seinem blut, *c. 3, 14. ** Gelch. 26, 23, 26. † Gal. 2, 20. †† Ebr. 9, 14, 26.

Und * hat und au fonigen und

prieftern gemacht vor Gott und feinem Bater : demfelbigen fen ehre und gewalt, von ewigfeit zu ewig= * 1 Det. 2, Umen.

7. Gibe, er fommt mit den wol-chen, und es werden ihn * feben alle augen, und die ihn gefrochen haben, und werden heulen alle geschlechte Ja, amen. * Zach. 12, 10. der erden.

8. 3ch * bin das I und bas D, ber anfang und das ende, fpricht der BERR, ber da ift , und der da war, und der da fommt, der allmachtige.

*c.22,13. Cf. 41,4. c. 44,6. c. 48,12, 9. 3ch Johannes, der auch euer bruder und * mitgenog am trübfal ift, und am reich, und an ber geduld Sefu Chrifti, war in der inful, die da heisfer Patinos, um des worts Gottes willen, und des zeugnisses Jesu Chrifti. * Rom 8,17, 10. Ich war im geift an des Serrn

age, und hörere hinter mir ein groffe stimme, als einer posaune, 11. Die sprach: * Ich bin das A. und das D, der erse und der leste. Und vas du siehelt, das schreibein ein buch, und sende es zu den gemeinen in Mia, gen Cphefum, und gen

Smurnen, und gen Pergamum, und gen Thuatiras , und gen Car die, und gen Philadelphian, und * c.22,13.16. gen Laodicean, 12. Und ich wandte mich um guie

hen nach der stimme, die mit mit redete. Und als ich mich wandte, sahe ich sieben gulvene leuchter: 13. Und mitten unter den fieben leuchtern einen, der war f eines menfchen fohn gleich, der war auge than mit einem fittel, und begurtet

um die bruft mit einem guldenen nrtel. * c.2, 1. † Ejech.1,26. haar war weiß, wie weiffe wolle, als der fchnee, und *feine augen, wie eis ne feuerflamme.

15. Und feine fuffe gleich wie mef fing, das im ofen gluet , und feine ftimme wie groß mafferraufchen,

16. Und hatte fieben fterne in felnet rechten hand , und auf feinem munde ging ein fcharf zweifchnetdig fchwert, und fein angeficht leuch: sete wie die helle fonne.

Enge 17.

feiner furac Sch 6 18. tobt, ewigi folle

haft, Schehi rechte (euch) gel be ben i

find f

Di fcher digte 1.11 * der ner re unter tern. ne ari

haft fi und 1 beitef word 5. (

du die

haft 1

bift, erfren wo or 6. wercf the Jo

dei G übern geben im pa

Gint erste und i Engel zu Ephefo, Smyrne, (C.r.2.) G. Johanid. Pergamon. Thyafira, 291

17.11nd als ich ihn fahe, fiel ich zu feinen fuffen als ein todter und er leate feine rechte hand auf mich, und fprach au mir : Furchte dich nicht,

theer.

m be:

r bas

un

6,25

meife

e und

as D, ht der

a war,

itige. 48,12 h euer

redult ul, die

worts

misses

1.8,17. DEUN

r eine ne, das 21

· lefte,

eibe in gemeis

no gen

amum, · Gar

t, und 2,13.16

1 711 16=

it mit

andte,

fieben feines

r ange:

eanriet

Idenen

D.1,26.

10 fein

Me, als

wie et c.2,18

ie mef: d feine hen, e in sei:

feinem ichnei:

t leuch:

2r:

tot, and fire the end der leate, is, that der * lebendige. In war todt, and fishe, it is the lebendig von emigfeit, at emiggeit, and habe die schliefel der holle und des todes.

19) the trip of the cover, which is a cover, which is 30.

19. *Schreibe, was du gefehen haft, und was geten gehen haft, und was geten haft, und was geten haft and and the cover of the co

nen , die du gefeben haft in meiner rechten hand, und die fieben guldene leuchter. Die fieben fferne find *en= gel der fieben gemeinen , und die fieben leuchter, die du gefehen haft, find fieben gemeinen. * Dal.2,7.

Das 2. Lapitel.

Dier fendschreiben, fo vor fal: fcher lebre warnen, und gur befrandigfeit vermabnen.

1. 11 Do dem engel ber gemeine ju Ephefo fchreibe : Das faget, * der da halt die fieben fterne in feiner rechten , ber da wandelt mitten unter den fieben guldenen leuch: * c.1,13.16.20.

tern. *c.1,13.16.20.
2. Ich weiß beine werde, und beine arbeit, und beine geduld, und daß on die bofen nicht tragen fauft, und haft verfucht die, fo da fagen, fie fenen apoftel, und finde nicht, und haft fie lugner erfunden,

3.Itnd vertrageft,und haft geduld, und um meines namens willen arbeiteft du, und bift * nicht mide worden. * Bal. 6,9. Ebr. 12,5.

worden. * Gal. 6,9. Ebr. 12,5.
4. Aber ich habe mider dich, daß du die erfte liebe verlaffeft.

c. Gedenefe, wovon du gefallen bift, und thue buffe, und thue die erften werche. Wo ober nicht, werde ich dir fommen balde, und deinen fenchter wegftoffen von feiner fratte, wo du nicht buffe thuft.

6. Aber das hast du, daß du die werche der * Nicolairen hastest, wel-

de Ich auch hasse.

7. Wer ohren hat, der hove, was der Geset den gemeinen fagget: Wer iberwinder, dan wil ich zu essen geben von dem holfte des sebens, das im paradies & Dtres ift.

8. Und dem engel der gemeine gu Emyrnen fchreibe : Das faget * der erfte und der lette, der todt war, und ift lebendig worden. * c.23,13.1c. 9. Ich weiß deine wercke und det ne trubfal, und deine grmuth, (du bift aber reich) und die lafterung bon benen , * die da fagen , fie find Juden, und finde nicht, fondern

10. * Kurchte dich vor der feinem bas du leiden wirft, fihe, der teufel wird etliche von euch ins gefangnif werfen, auf daß ihr verfucht werdet, und werdet trübfal haben geben der, und vierdet trullfal haven feben tage. Sein f getreu bis an den tod, so mil ich dir die krone des lebens geben. *Matth.10,28, P.M., 211.

11. Wer ohren hat, der höre, vost der Geift den geweinen faget: Wer überwindet, dem foll kein leid geschieben von den andern kode.

12. Und dem engel der gemeine zu Vergannon schreibe: Das saget, der *da hat das scharfe zwenschneidige schwert: *c. 1, 16. Cbr. 4, 12, 13. Id weiß, was du thust, und wo du mohnest, da des *fatans schiff

ift : und + halteft an meinem namen, und haft meinen glauben nicht ber: laugnet, auch in den tagen, in welchen Untipas, mein treuer jeuge, ben euch getödtet ist, da der fatan wohnet. *c.14/2. fc.3/8.
14. Elber ich habe ein kleines wieder dich, das du daselbst hast, die *an

ber fehre Balaam halten, welcher lehrete durch den Balaf ein argerniff aufrichten vor den findern Ifrael, au effen der goden opfer, und hure-ren treiben. * 4 Wed. 25, 2. c. 32, 16. 2 Pete, 27, 16. Jud. 3. 11. 17. Alfo haf Du auch, die an der lehre der * Nicolaiten halten, das

haffe ich.

16. Thue buffe : Wo aber nicht, fo werde ich dir bald fommen, und mit ihnen *friegen durch das schwert meines mundes. *c.10,15,21.
17. Wer ohren hat, der hore, was ber Geiff den gemeinen faget: Der

überwindet, bem wil ich ju effen geben bon bem verborgenen manna, und wil ihm geben ein gut zeughiß, und mit dem jeugnif einen neuen namen gefchrieben , welchen nie-mand fennet, den der ihn empfahet.

18. Und dem engef der gemeine zu Thuatira fchreibe: Das faget bet fohn EDtres, der * augen hat fote feuerflammen, und feine fuffe gleich * c. I, 14. wie meking :

19. Ich weiß beine werche, und deine liebe, und deinen dienft, und (D?) 2 bei-

beinen glauben, und beine gebuld, und daß du ie langer ie mehr thuft. 20. Aber *ich habe ein fleines wie der dich, daß du laffeft das weibt ge= fabel, die da fpricht, fie fen eine pro-phetin, fehren und verführen mei: ne fnechte, bureren treiben, und go-Benopfer effen. * b. 4. f i Ron. 16,31.

daß fie folte buffe thun fur ihre hureren, und fie thut nicht buffe.

22. Gihe,ich werfe fie in ein bette, und die mit ihr * die ebe gebrochen baben, in groffe trubfal, wo fie nicht buffe thun fur ihre werche. * 6.18,9.

fchlagen. Und follen erfennen alle gemeinen, daß* Ich bin, der die nieren und bergen erforschet, und wer-De geben einem ieglichen unter euch nach euren werden. * Df.7,10.20.

24. Euch aber fage ich, und den andern, die zu Thyatira find, die nicht haben folche lehre, und die nicht erfaunt haben die tiefe bed fa: tans, (ale fie fagen :) Juh wil nicht auf euch werfen eine andere laft.

25. Doch * was ihr habet, das hal: tet, bis daß ich fomme. * c.3,II. 26. Und wer da überwindet, und halt meine wercke, bis ans ende, * dem wil ich macht geben über die * Df. 2, 8.

benden. 27. Und er foll * fie weiden mit et: ner eifern ruthen, und wie eines topfere gefaffe foll er fie berfchmeif=

n, * c.12, 5. 28. Wie * Ich von meinem Bater fen, empfangen habe; und wil ihm geben den morgenftern. * Luc. 22,29.
29. Wer ohren hat, der hore, was Der Beift den gemeinen faget.

Das 3. Lapitel.

Drey fendschreiben, darin eine warnung vor beucheley, neutra-lifat und nachläßigkeit, das chri-

fkentbum betreffend.

1.1370 dem engel der gemeine zu
et die geister Gottes hat, *und die
sieben sterne: Ich weiß deine werche i denn du haft den namen, daß * c.1,16,

du lebeft, und bift todt. 2. Gen * macter, und ffarcte das andere, das fterben wil : denn ich babe beine wercke nicht vollig er: funden vor GDtt.

3. Co gevencte nun, wie du eins pfangen und goboret haft, und halen, und thue buffe. Co du nicht

wirft machen , * werde ich über dig kommen , wie ein dieb , und wirft nicht wiffen, welche stunde ich über Dich fommen werde, * 1 Theff. 5,2.16.

Egodi

14.

ver ti

Der ar

weber

du fa

Der fo

außfa

und f

und

efend

und l 18.

HOH

durch

Die fo

beine

feher

firaf

flets

und

ftun thun 11. 00

umd

ich g

Bu fi und

auf Der (

D

mat 1,03

him

ich g

eine

her diefe

him

Bufe

\$1111 i

ein 1

20

16.

15+

4. Du haft auch wenig namen ju Garden, die nicht ihre fleider befu belt haben, und fie werden mit mir wandeln in * weiffen fleidern, denn fie finds werth.

5. Wer überwindet, ber foll mie meissen fleibern angeleget werden, und ich werde feinen namen nicht außrilgen auß * dem buche des lebens, und ich wil feinen namen befeinen por meinem Bater, und bor feinen engeln. * Phil.4,3.6. 6. Wer ohren hat, der hore, was

ber Geift ben gemeinen faget. 7. Und dem engel der gemeine gu Philadelphia ichreibe: Das faget ber heilige, der mahrhaftige, der ba hat den schlüffet David, ber aufthut, und niemand jufchleuffet, ber aufchleuffet, und niemand aufthut.

* 50tob 12,14. Cf. 22, 22. 8. Ich * weiß Deine werde, Gibe, ich habe vor dir gegeben eine offene thur, und niemand fan fie gut fchlieffen, benn bu haft eine fleine fraft, und haft mein wort behalten, und haft meinen namen nicht ver-

9. Gibe, ich werbe geben auf fa anas fchule, die da fagen, * fie find Juden, und finde nicht, fondern lie

versuchung, die fommen wird über ber gangen welt freis, ju perfuchen, die da wohnen auf erden.

11. Cibe, *ich fomme bald. Salt, was du haft , dag niemand beine * C.1,3. C.2,5

frone nehme. * c.1,3. c.2,6. machen jum pfeiler in dem tempel meines & Ottes, und foll nicht mehr hinauß gehen. Und wil auf ihn fchreiben den namen meines GDt: tes, und den namen bes neuen Jeru: falem, der ftadt meines GOttes, die vom himmel bernieder fommt, von meinem GOtt, und meinen namen * C.2,7.11.17.

den neuen. * c.2,7.II.I7.
13. ADer ohren hat, der hore, was ber Geift den gemeinen faget.

14. 1110

phia, r dich en su befu

t mir benn

A A

rden,

nicht

ed le:

en bes 0 vor 1,3.20. was

11e 44 foget

auf:

hut.

ercfe.

n eine fie zu: fleine

ilten t ver;

uk fa:

e find

, dag

n das auch e der iber

schen,

Halt, beine c.2,5.

vil ich

empel mohi if ihn GOt: Jeru: 28, die

, von

.11.17

2, 1048

.. und

14. Und dem engel der gemeine gu Laodicea fchreibe : Das faget Amen, dortren und wahrbaftige zeuge, der anfang der creatur SOttes.

15. Ich weiß deine werete, daß du weder fate noch warm bit, ach daß du baft der creatur wäreft!

16. 2Beil du aber lan bift, und weber falt noch marm, werde ich bich auffpenen auf meinem munde.
17. Du fprichft : * Ich bin reich,

und habe gar fatt, und darf nichts ; and weisest nicht, daß Du bift elend, und jammerlich, arm, blind und bloß. *1 Cor. 4,8.

und blok.

18, Ich rathe dir, daß du *gold dom mir kaufelt, daß du reich werd durchfaurer ist, daß du reich werdelt; und weishe kleider, daß du vich anthuit, und nicht offenbaret werde anthut, und nicht openbaret werde die schande deiner blosse, und salbe deme augen mit augenfalbe, daß du sehen mögest. *! Perr.1.7.
19. Welche Ich Lieb *habe, die frage und Ichte ich. So sey nun steifig, und thue busse. So sey nun steifig, und thue busse. *biod 5.17.
20. Sibe, ich stehe vor der thue und *flopse an. So iemand meine finne bören wird, und die schaften.

thun, judem f werde ich eingehen : u. das abendmahl mit ihm halfen, umd Wer mit mir. * Sobel. 5,2.

imd fer mit nit. * Hobel. 5,2. Luc. 12,37. I Joha 14,23. 21. Aber neerwindet, dem * wil ich geben mit mir auf meinem ftubl bu figen, wie ich sbermunden habe, und bin gefeffen mit meinem Bater auf feinem fubl. * Matth.19,28. 22. Wer obren hat, der hore, mas

Das 4. Lapitel. Das ander geficht von dem thron der majestät und herrlichkeit des

Der Geiff ben gemeinen faget.

Paters 1. D Urnach fahe ich, und fihe, et: ne thur ward aufgethan im

himmel , und die * erfte ftimme, Die ich gehoret hate mir mir reden, als eine vofaune, die fprach; Steigher, ich wit dir zeigen, was nach diefem geschen foll. *c.1,10.
2. Itnd alfolde war ich im geist.

Itnd fife, ein ftubl ward gefest im himmel, und auf dem ftubl faf einer.

3.11nd + der da faß, war gleich an: aufeben wie der ftein jafpis und fardis; und ein regenbogen war um den ftubl, gleich anaufeben wie * Ejech.1,26. ein finarago.

4. Und um den ftubl waren vier find emangig ftuble, und auf ben teften mit weiffen fleidern ange: than , und hatten auf ihren bauptern guldene fronen. *c.11,16.

s. Und von dem ftuhl gingen auß * bligen, donner und stimmen; und fieben facteln mit fener branten vor dem flubl , welches find die fieben geifter EDttes. *c.11,19.

6. Und vor dem ftubl mar * ein glafern meer , gleich dem ennftall ; und mitten im ftubl , und um den ftubl vier thiere , voll augen , vor-* C.15,2, nen und hinten.

7. Und Das erfte thier war gleich einem * lowen, und das ander thier war gleich einem falbe,und das dritte hatte ein antlig wie ein menfch, und das vierte thier gleich einem Riegenden adler. * Ejech.1, 10.

8. Und ein iegliches der vier thie: re hatte fechs flügel umber, und waren inwendig voll augen , und hatten feine rufe tag und nacht, und iprachen : * Seilig, heilig, beilig ift Gott, der SERR, der allmachtige, der da war , und der da ift, und der da fommet. * Ef. 6, 3.

9. Und da die thiere gaben preis und ehre, und danct, dem, der da auf dem fluhl fag, der da lebet von emig:

feit zu ewigfeit, 10. Fielen die vier und zwanzig alteften vor den , der auf dem ftubl bet von emigfeit ju emigfeit, und warfen ihre fronen bor den ftubl,

und sprachen:

C.5,14I. HERR, du *bift wurdig zu
nehmen, preist und ehre, und kraft:
denn Du haft alle dinge geschaffen,
und durch deinen willen kanen, und durch beinen willen haben fie das wefen, und find gefchaffen,

Das 5. Lapitel.

Chriffus der Ibw und lamm, der das verfiegelte buch hat, wird mit

einem neuen Liede gepriefen. I. 11 Rd ich fabe in der rechten hand den, * der auf dem finbl foß, ein buch f gefchrieben , inwendig und aufiwendig , verfiegelt mit fieben fiegeln. * e.4,2.f Cpb.2,9.10.

2. Und ich fabe einen fracten engel predigen mit groffer frimme: Wer ift murbig das buch aufguthun, und feine fiegel gu brechen?

3.11nd niemand im himel noch auf

erden, noch unter der erden fonte das buch aufthun und drein feben.

4. Und ich weinete fehr daß niemand wurdig erfunden ward, das buch aufzuchun, und zu lefen, noch brein zu sehen.

s. Und einer von den altesten pricht zu mir: Weine nicht. Sibe, es hat überwunden der fome, ber da ift vom geschlecht Juda, diefwurdel David, aufzuthun das buch, und zu brechen feine fieden fiegel.

*1906.4910. † Ef.11,110.
6. Und ich labe, und fibe, mitten im fiul, und der vier thiere, und mitten innten inter den altesten fiund ein lamm, wie est erwinget wäre, und ha te fieben hörner, und fieben ausgen, welches find die stehen Seister S. Dtees, gefandt in alle lande.

7.Und es fain, und nahm das buch auß der rechten hand * deß, der auf dem stuhl faß. * c.4,2.9.

8. Und da es das buch nahm, da fielm die vier thiere, und die die und womang altefen vor das lamm, und hatten ein ieglicher harren und gildene schalen voll rauchwerds, welches find die gebete der heiligen.

9. Und fungen ein neu fied, und ferachen: Du bist windig zu neh, men das hinch, und aufzuthun seine fiegel, denn du bist erwirget, und das fund Edet erkaufe mir deinem blut, auf allerlen geschlechte und aungen, und volck, und heuden.

10.Und haft und unferm GOtt in *tonigen und prieftern gemacht; und wir werden tonige fein auf erden. *c.1,6. c.20,6. c.22,5.

11. Und ich fahe, und hörete eine finnt, finnte vieler engel um den finht, und un die thiere, und um die altefen her, * und ihre jahl war viel taufendmal taufend, * Dan. 7,100.

12. Und fprachen mit groffer fimme: Das lamm, das ewwirget ift, ift wurdig au nehmen frafe, und reichthum, und weisheit, und fineke, und ehre, und preis und lob.

13. Und alle creatur, die im himmel ift, und auferden, und unter der erden, und inner der erden, und inner der erden, und inner der erden, und in meer, und alles, was drinnen ift, hovere ich sagen zu dem, der auf dem finht sag, und zu dem fammer Lohjund ehre, und preist, und gewalt don erdigkeit zu etotgeert.

14. Und die vier thiere fprachen: Amen. Und die vier und zwanzig altefien fielen nieder, u. beteten an den, derda lebet von ewigfeit zuewigfeit. Das 6. Lapitel.

Don eröffnung fechs unterschied. licher fiegel, den zustand der freitenden birche abmablende.

1. 11 No ich fahe, daß das lamm der hörete der sier fahre aufbar: und ich hörete der sier frier eins fagen, als nic einer donnerstimm: Komm, und fiehe in. *c.4,c.5,6.8. 2. Und ich fahe, und sie, ein weiß

2. Und the fabe und the eir weil perd, und der darauf faß, hatteet nen logen; und this ward gegeben eine frome, und daß er fieget.
3. Und da es das ander fieget auf:

that, horete ich das ander * thier fas gen: Kommund siehe zu. * e. 4,7,4. Und es ging steaus ein ander pferd, das war vorh, und dem, der der bat das war vorh, und dem, der den sieher siehen den frieden au nehmen bon der erden, und daß fie sich unter einander erwitigeten; und ihm ward ein groß schwert ge geben. * Bech,1,8*

c. Und da ed das drifte fregel auft that, horete ich das drifte titer fat gen: Komm, und frehe zu. Und ich fahe, und fibe, ein fehrarg pferd, und der drauf faß, hatte eine wage in feiner fland. *c.4.72

6. Und ich hörete eine feimme unter den vier thieren fagen. Ein maaß weigen um einen grofden, und drei maaß gerfen um einen grofden; und dem die u. wein thue fein leid.

7. Und da es das vierre fiegel aufthat, hörete ich die finnme den vierten thiers fagen: Kom, und fiche auf 8. Und ich fahr, und fiche auf 900 pero, und der dauft fahr, des name hieß * Tod, und die hölle folgere ihm nach. Und ihnen ward mach gegeben gu röden das dierre theil auf

ger, and intedem tod, und durch die thiere auf erden. *e.20,14. 9. Und da es das fünfte fiegel aufthät, sahe ich unter dem altar die see sen verer, die erwinget waren um des worts Edste willen, und um des sougriffes willen, das sie hetten.

ber erden,mit dem fchwert und hun-

10. Und ffe * schrien mir graffer fimm, und fprachen : Her, du heit liger und tankhaftiger, wie lange richtest du, und rachest nicht unfer blur an denen, die auf der erden wohnen ? * Cue.187.

wohnen? * Luc.18,7, 11. Und ihnen wurden gegeben einem ieglichen * ein weiß fleid, und vier ward ten n

lend und b todter 12. fiegel groffi ward unb t

genb

er bo

14

ein e und ven d die o die h und verb felfe und berg

der a

torn

se ta

ftehe

17

trat. 1. 1 erbe erbe erbe iber (1. 2. 1

auf

lebe grot wel die erde bau frier die G. Johannis.

bied:

Friet,

n der d ich

weiß eben iber=

aus r fas 4,7, nder , der eden daß ten;

t ge: auf:

d ich ferd, vage 4,7 naah dreip

en ; eid. auf viere sul. ame

ihm gegehun h die 174 auf e fees 1 11117

um bei: rden 18,70

n ei: und pard ward ju ihnen gefagt, daß fie rube: ten noch eine fleine zeit, bis daß pol: lend dazu famen ihre mitfnechte und brider, die auch folten noch er: todtet werden, gleich wie fie. * c.3,5.

12. Und ich sahe, daß es das sechste stegel aufthät, und sihe, da ward ein groffes erdbeben, und die sonne ward schwarz, wie ein harm sach, und der mond ward wie blut.

13. Und die fferne des himmels fielen auf die erden, gleich wie ein feis genbaum feine feigen abmirft, wenn

er vom groffen winde beweget wird. 14.1Ind der himmel * entwich, wie ein eingewickelt buch, und alle berge und infulen murden bewegt auf ih: * Df.102,27 ten ortern.

is. Und die fonige auf erden, und die oberften, und die reichen, und die hauptleute, und die gewaltigen, und alle fnechte, und alle frenen perborgen fich in den fluften und felfen an ben bergen ;

16. Und *fprachen zu den bergen und felfen : Fallet auf uns, und ver-berget uns vor dem angesicht det, der auf dem ftuhl fist, und bor dem sorn des lammes. * Luc. 23,30.16. 17. Denn es ift fommen der grof:

fe tag feines jorne, und wer fan beftehen ?

Das 7. Lavitel.

Troff der kirchen in ihrem be: trübten zuftande. 1. 11 Mo darnach fahe ich vier engel ftehen auf den vier ecken der

erben, die hielten die vier winde der erden , auf daß fein wind über die erde bliefe, noch über das meer, noch über einigen baum.

(Spift, am tage aller heiligen.)
2. 11 No ich fahe einen andern engel auffteigen von der fonnen aufgang, der hatte das fiegel des lebendigen GDetes, und fchine mit groffer ftimme ju den vier engeln, welchen gegeben ift zu beschädigen Die erde und das meet

2. Und er fprach : Befchabiget die erde nicht, noch das meer, noch die baume , bie * daß wir verfiegeln die fnechte unfere Gottes an ihren ftirnen.] * 2 Mof. 12,23. Ezech. 9,4.

4. Und ich horete die jahl derer, die verfiegelt wurden, hundert und bier und vierzig taufend, die verfie-gelt waren bon allen gefchlechten ber finder Ifrael.

s. Von dem gefchlechte Juda zwolf

taufend berfiegelt : Don dem geichlechte Ruben amolf taufend ber-flegelt : Bon dem gefchlechte Gad awolf taufend verfiegelt :

6. Von dem gefchlechte Afer zwolf tausend verfiegelt: Von dem geschlechte Naphthalt zwolf tausend verfiegelt : Bon dem gefchlechte Manaffe swolf taufend berfiegelt:

7. Bon dem gefchlechte Gimeon amolf taufend verfiegelt ! Bon dem gefchlechte Levi zwolf taufend ver-fiegelt: Bon dem geschlechte Ifa-

9. Darnach fabe ich, und fibe, eine groffe fchaar, welche niemand jah-len fonte, auß allen henden und volctern, und fprachen, vor dem ftuhl ffebende, und vor dem lamm, angethan mit * meiffen fleidern, und pal; men in ihren handen, * c.6,12.

10. Schrien mit groffer stimme, und sprachen : Seuf fen bem, ber auf dem ftuhl fint, unferm Gote und dem lamine.

11. Und alle *engel ftunden um den ftubl, und um die alteffen, und une die vier thiere , und fielen vor den stuhl auf the angeficht, und beteten Det an, * c. 5,11. &Det an

und ehre, und weisheit, und danch, und preis, und fraft, und fidrete, fen unferm Gott, von ewigfeit ju ewigfeit. Amen. * c.5,12.

13.14nd es antwortete ber alteften einer, und fprach ju mir : 2Ber find diefe mit weiffen fleidern angethan? Und woher find fie fommen?

14. Und ich fprach ju ihm : Berr, *Du weiffefis. Und er fprach au mir: Diefe finds, die kommen find auf groffem erubfal, und haben ibre fleider gewaschen, und haben ihre fleider helse gemacht im blut des lammes. *Joh. 21, 15. lammed.

16. Darum find fie bor dem frubl Sottes, und dienen ihm tag und nacht in feinem tempel. Und ber auf dem ftuhl fist, wird über ihnen wohnen.

16. Gie*wird nicht mehr hungern noch durften , es wird f auch nicht auf sie fallen die sonne, oder irgend eine hise. * Es.49,10. † Pf.121,6. (N) 4 17. Dente

296 Siebente fiegel ereffnet. Die Offenbarung (C.8.9.) Beufchrecken.

17. Denn das * lamm mitten im fuhl wird fie weiden , und f leiten gu den lebendigen mafferbrunnen; und ** Goet wird abwischen alle thranen von ihren augen. * 0.5,6.
† Ps.23,2, ** Es.25,8. Off.21,4.

Das 8. Lavitel.

Das dritte geficht, und ereffnung des fiebenten fiegels, von der leger: 3unft

3.1170 da es das fiebente fiegel binnnel, ben einer halben finnel, ben einer halben finnde.
2. Und ich fabe feben engel, die da traten por GOtt, und ihnen

wurden fieben pofaunen gegeben.

3. Und ein ander engel fam , und trat ben den altar , und hatte ein * gulden rauchfaß; und ihm ward viel rauchwerces gegeben, daß er gabe gun gebet aller beiligen, auf den gilden altar vor dem finbl. *c.5,8.

4. Und der rauch des rauchtvercks bom gebet ber beiligen ging auf bon der hand ded engele vor Gott.

5. Und der engel nahm das rauchfaß, und fullete es mit * feuer bom altar, und fchuttets auf die erde. Und da gefchaben f ftimmen, und donner, und bligen, und erdbebung.
* Gefch.2,1.fq. † Offenb. 4,19.
6. Und die fieben engel mit den

fieben pofaunen batten fich geruftet

zu posaunen.

7. Und der erfte engel pofaunete. Und es ward ein hagel und feuer mit blut gemenget , und fiel auf Die erde. Und das dritte theil der baume verbrannte, und alles grine gras perbrannte.

8.Und der ander engel pofaunete. Und es fuhr wie ein groffer berg mit feuer brennend ins meer. Und das dritte theil des incers ward blut.

9. Und das dritte theil der leben: digen creaturen im meer fturben ; und das dritte theil der fchiffe wur:

den verderbet.

10.Und der dritte engel pofaunete. Und es fiel ein groffer gern bom himmel, der brannte wie eine factel, und fiel auf das dritte theil der mafferftrome, und über die maffer:

II. Und ber name bed fterne heifit Mermuth; und bas britte theil ward wermuth. Und viel menfchen flurben von den waffern, daß fie

waren fo bitter morben.

12.11 nd der pierte engel vofannete. Und es ward gefchlagen das britte theil der fonnen, und das dritte theil des mondes, und das dritte theil der fternen, daß ihr dritte theil verfinstert ward, und der tag das dritte theil nicht schien, und die nacht desselhigen gleichen.

13.4thb ich fahe, und horete Ginen engel fliegen mitten durch den bimmel, und fagen mit groffer ftimme; * Weh, weh, weh denen , die auf erben wohnen, bor den andern fiim: men der pofaune der dreuer engel, die noch pofaunen follen. *c.9,12,

Das 9. Lapitel.

Dom Untichrift in Occident und Brient.

1. 11 No der fünfte engel pofaune: te. Und ich fabe einen ftern gefallen bom himmel auf die erde, und ihm mard der fchluffel jum brunnen des abgrunds gegeben.

2, Und er that den brunnen des abgrunds auf. Und es ging auf ein rauch auf dem brunnen, rauch eines groffen ofens; und es ward verfinfiert die fonne und die luft von dem rauch des brunnen.

3. Und auß dem rauch famen heu-schrecken auf die erde. Und ihnen ward macht gegeben, wie die scor-pionen auf erden macht haben.

1. Und es ward zu ihnen gefagt, daß fie nicht beleidigten bas graß auf erden , noch fein grunes , noch feinen baum, sondern allein die men ichen, die nicht haben * das fiegel Sotres an ihren ftirnen. * c.773.

daß fie fie nicht todteten, fondern fie qualeten funf monden lang; und thre quaal war wie eine quaal von feorpion, wenn er einen menschen

hauet. 6. Und in denfelbigen tagen*wer: den die menfchen den tod fuchen, und nicht finden: werden begehren then fiehen. * Luc.23,30. 1c.

7. Itnd die * beufchrecken find gleich den roffen, die jum friege bezeitet find; und auf ihrem haupt wie fronen dem golde gleich, und ihr antlig gleich der menfchen ant-* Joel 21,4

8. Und hatten haare, wie weiber haare, und * ihre jahne waren wie * Joel 2, 6. per lower. 9. 11110 Dies pani gel i

den ' chel nig,

bon

main 12 foin den Dor 14 eng

auf

grot De, 1 mor todi fche ges und

17

hati feli Der und und IS tool bon fel, I

mui den bau ther nich plag wer

ne, nod thre dept

bete

Q. Und hatten panger wie eiferne panter ; und das raffeln ihrer fin: gel wie das raffeln an den wagen bieler roffe, die in frieg lauffen.

Sen.

nete.

ritte ritte ritte

das die

inen

inte :

frim:

9,12,

und

une= ftern

dutt

1 508

f ein

o ed

heu=

Cor:

fagt,

gras noch

-713

und

bon

hren

0011 . 20.

find ie be=

und

ant:

2, 4. eiber

wie

2,6

und

10. Und hatten fchwanke gleich den fcorpionen, und es waren fta: chel an ihren fchmangen ; und ihre macht war zu befeidigen die men-

ii. Und hatten über fich einen fo-nig, * einen engel auf bem abgrund,

den name beift auf ebraifch Albad: don, und auf griechisch hat er den * U. I. namen Apolluon. 12. Ein webe ift dabin , fibe , es

fommen noch zwen wehe nach dem.
13. Und der fechste engel posaunete. Und ich horete eine stimme auf

ben vier ecten bes gulbenen altars por Gott, 14. Die fprach ju bem fechsten

engel, der die posaune hatte: Lofe auf die vier engel gebunden an dem groffen wafferfirom Cuphrates.

15. Und es wurden die vier engei los, die bereit waren auf eine ftunde, und auf einen tag, und auf einen monden , und auf ein jahr , daß fie todteten das dritte theil der men-

16. Und die jahl bes reifigen jeu: ges war * viel taufenomal taufend; und ich horete ihre jahl. *Dan. 7,10.

geficht, und die drauf faffen, daß fie hatten feurige und gele, und ichme-felichte panger; und die haupter Der rolle, wie die baupter der lowen, und auf ihrem munde ging feuer, und rauch, und schwefel.

18. Von diefen dreuen ward er= todtet das dritte theil der menfchen, bon dem feller, und rauch, und fchwe=

fel, der auf ihrem munde ging. 19. Denn ihre macht war in ihrem munde, und ihre fchmange waren ben fchlangen gleich, und hatten, baupter , und mit denfelbigen tha-

20. Und blieben noch leute, die nicht getodtet murden bon diefen plagen, noch * buffe thaten fur die wercfe ihrer hande, daß fie nicht an: beteten die teufel , und die f gulde: ne, filberne, eherne, fteinerne und holherne goben, welche meder feben noch hören, noch wandeln fonnen.
* c.16,11.21. † Pf.115,4. Pf.135,15.
21. Die auch nicht buffe thaten für

thre morde, jauberen, bureren und Dieberen.

Das 10. Lapitel. Johannes verschlinget ein buch.

1.11 Ded ich fahe einen andern*ftgr= fommen , der war mit einer wolcten beffeidet, und ein f regenbogen auf feinem haupt , und fein antlig wie die fonne, und feine fuffe wie die

fenerpfeifer. *c.5/2. f c.4/3.
2. Und er hatte in feiner hand ein buchlein aufgethan. Und er feste feinen rechten fuß auf das meer / und den lincten auf die erde.

3. Und er fchrue mit groffer ftim= me, wie ein lowe brullet : und ba er fchrye, redeten fieben donner ihre ftimmen.

4. Und da die fieben donner ihre ftimmen geredet hatten, wolte ich fie fchreiben. Da horete ich eine ftimme bom himmel fagen gu mir : * Berfiegele, mas die fieben donner geredet haben , diefelbigen fchreibe nicht. *Dan.8,26. c.12, 4.9.

c. Und der engel, den ich fahe freben auf dem meer, und auf der er: ben , * bub feine band auf gen * 1 Mof. 14,22. bimmel,

6. Und * fchwur ben dem lebendi= gen von ewigfeit ju ewigfeit , der den himmel geschaffen bat, und was darinnen ift, und die erde, und was darinnen ift, und das meer, und was darinnen ift, daß hinfort feine zeit mehr fein foll; *5 Mof.32,40. 7. Sondern in den tagen der ftim=

me bes * fiebenten engels, wenn er pofaunen wird, fo foll vollendet werden das geheimnig Gottes, wie er hat verfündiget seinen fnechten und propheten. * c.11,15. und propheten.

8. Und ich horete eine ffimme bom himmel abermal mit mir reben, und fagen : Gehe bin, nimm dag*offene buchlein bon der hand des engels, ber auf bem meer und auf ber erben

9. Und ich ging bin jum engel und fprach ju ihm: Gib mir das buchlein. Und er fprach ju mir: Mimm bin , und berichlinge ; und es mird dich im bauch frimmen,aber in deinem munde wird es fuffe fenn wie honig. * Ejech 3,7.2.3. wie honig.

10. Und ich nahm das buchlein bon der hand des engels , und berfchlange; und es war fuffe in metnem munde, wie honig, und da ichs geffen hatte, frimmete miche im bauch. (N) 5 13.41hd 298 3ween blbaume. Die Offenbarung (C.11.12.) Die fiebente pofaune.

II. Und er fprach au mir : Du mußt abermal weiffagen den volcfern, und benden, und fprachen,

und vielen fonigen.

Cap.n. v. i. Und es ward mir ein rohr gegeben, einem fleefen gleich, und fprach: Stebe auf, und miß den tempel Sortes, und den altar, und die darinnen anbeten.

Aber den innern chor des tem: pele wirf binang, und miß ihn nicht, denn er ift den henden gegeben ; und Die beilige faot werden fie gertreten zween und vierzig monden.

Das Ix. Lapitel.

Von zween zeugen, ihrem amt und zustand.

3. 11 No ich wil meine zween zettfagen * taufend , swen hundert und fechalg tage, angethan mit facten.

4. Diefe find ween olbaume, und amo facteln, ftebend vor dem Gott

der erden. * 3ad, 4,2,3,11.14.
5. Und so iemand sie wil beleidiz gen, so gehet das seuer aus ihrem munde, und verzehrer ihre seinde; und fo temand fie wil beleidigen , der muß alfo gerobter werden.

6. Diefe haben macht*den himmel su verschlieffen , daß es nicht regne in den engen ihrer weiffagung ; und haben macht über das maffer, ju mandeln in blut, und an fchlagen die erde mit allerlen plage, fo oft fie wollen. *1 Kon. 17, 1.

7. Und wenn fie ihr zeugnif ge: ender baben , fo wird * das thier, das auf dem abgrund auffteiget, mit ihnen f einen ftreit halten, und wird fie überwinden, und wird fie * c.13,1. † c.13,7. todten.

8. Und ihre leichnam werden fiegen auf der gaffen ber groffen ftabt, die da heift geiftlich die Godoma und Egypten, da unfer DErr gecrenhiget ift. * c.18,10. Luc.13,34.

9. Und es werden ihre leichnam etliche von den volckern, und geschlechten, und sprachen, dren tage und einen halben feben, und werden ihre leichnam nicht laffen in graber legen.

10. Und die auf erden wohnen, werden fich freuen über ihnen, und wohlleben, und geschenck unter ein: ander fenden : benn biefe gween propheten qualeten, die auf erden wohneten.

II. Und nach dregen tagen und etnem halben fuhr in fie der Geift des lebens von Gott; und fie traten auf ibre fuffe, und eine groffe furcht fiel über die fie faben.

mi

icht

und

cher

fer

bau

feir

ten

auf

Data

fno

den

feir

wii

bot

fect

7.

enc

hin

gri

Da

die

get

gel

*

ftit

(3

100

Be

96

ha

me

30

1111

TOI

me

me

(

4

12. Und fie boreten eine groffe ftimme vom himmel gu ihnen fagen: Steiget herauf. Und fie fliegen auf in den himmel in einer wolcken, und es faben fie ihre feinde.

13. Und zu berfelbign frunde ward ein groß erdbeben, und das zehente theil der ftadt fiel , und wurden er: todtet in der erdbebung fieben tau: fend namen der menfchen; und die andern erichracten, und gaben ehre bem &Ott des himmels, 14. Das andere web ift dahin, fife,

das dritte weh fommt fchnell.

Das 12. Lavitel.

Das vierte geficht, vom ftreit Michgelis wider den drachen.

15. 11 Did der siebente engel pofaut ftimmen im himmel , die fprachen : Es find die reiche der welt unfere Beren und feines Chriftus worden, und er wird regieren von emigfeit ju ewigfeit. * c.19,6.

16. Und die vier und gwangig al-teften, die vor Gott auf ihren feihten faffen , fielen auf ihr angeficht,

17. Und fprachen; Dir dancken obr, Hend prachen; Wir dancken bir, Hend, allmachtiger Gott, der du bift, und warest, und gutung eig bift , daß du haft angenommen deine groffe fraft, und herricheft.

18. Und die henden find gernig worden , und es ift fommen bein sorn, und die zeit der todten, au richten , und bit geben ben lohn detnen fnechten, den propheten, und den heiligen, und denen, die deinen namen furchten , den fleinen und den groffen; und zu verderben, die die erde verderbet haben.

19. Und * der tempel Gottes ward aufgethan im himmel, und die archa feines testaments ward in feinem tempel gefeben ; und es ge= fchaben bligen und ftimmen, und donner, und erdbeben, und ein groffer hagel. * C. 15, 50

Cap. 12. v. t. Und es erschien ein groß zeichen im himmel : ein weib mit der fonnen betleidet, und der mond unter ihren fuffen , und auf ihrem haupt eine frone von swolf sternen. 2, 11110

michael ftreifet. (C.12.13.) G. Johannis. Thier mit 7 hauptern. 299

2. Und fie war fchwanger, und schrie, und war in findesnothen, und hatte * groffe quaal zur geburt. * Mich. 4, 10.

id et:

aten

gen:

ente

n er:

tau:

ehre

fife,

treit

hen :

den,

gfeit

9,6

g ál-

idit,

refen

Dtt,

unf=

men

rnig

dein

, du

und

inen

und, die

ttes

o die

in

3 ge=

und

ein

s, so

veib

der

auf

volf

und

3. Und es erichten ein ander gelchen im himmel, und fibe, ein groffer rother drach, der hatte fieben häupter und zeben horner, und auf fernen häupten fieben kronen.

4. Und fein schwant 30g den dritten theil der stenen, und warf sie auf die erde. Und der drach trat vor das weil, die gebären solre, auf das, wenn sie geboren hatte, * er ihr kind frässe. * Marth. 2,13.

f. Und sie gebar einen fobn, ein fnablein, der alte benden solte weiden mit der eifern ruthen. Und die find ward entruckt zu Gott und seinem findt. * Pf.2,9.

6. Und das weiß *entflohe in die woffe, da sie hatte einen ort bereitet von GOtt, das sie dasselbst ernähret wurde f tausend, wen hundert und keduss rage. *Watt.2113, f Off.1173. (Existe lam S. Michaelis tave.)

7-11 Hose erhul. sich ein streit im engel stritten mit dem drachen, und der drache stritt und seine engel: *Dan.10/13-21. 6.12/1.

8. Und fiegeten nicht, auch ward ihre flatte nicht mehr funden im bimmel.

9. Und es ward aufgeworfen der groffe drache, die alee schlange, die da beisste der seufel und saamas der die gange welt verführer, und ward geworfen auf die eede, und seine engel wurden auch dahin geworfen.

*1 Wof. 3.1.4. Luc. 1.7.18. John 23.11.
10. Und ich hörete eine grolfe fimme, die fprach im humnel: *
Aum ist das heel, und die kraft, und das reich, und die macht unfers Goffes feines Christus worden, weil der verkläger unseren beider verworfen ist, der sie verkläget kas und nacht vor Goffe. *c.11.15.

ir. Und Sie haben ihn uberwunden durch des lammes blut, und durch das wort ihrer zeugnig, und haben ihr leben nicht geliebet, bis an den tod. * Röm. 8, 37.

12. Darum * freuet euch, ihr hims mel, und die darinnen wohnen. Webe benen, die auf erden wohnen, und auf dem meer, denn der teufel fommt zu euch hinal, und dat einen groffen gern, und weiß, dak er wenig geit dat. * Pf.96,12.

13. Und da der drache fahe, daß er verworfen war auf die erde, *verfolgete er das-weib, die das findbfein geboren hatte. *1 Mof.3,15.

14. Und es wurden dem weibe zweene fligel gegeben, me eines großen adlers, daß sie in die wuste flage an ihren ort, da sie ernährer wurde eine zeit, und zwo zeit, und eine halbe zeit, vor dem angesicht der sollangen. *Dan.7725.

15. Und die schlange schoß nach

16. Und die ichlange ichog nach dem weibe, auf ihrem munde, ein maffer, wie ein ftrom, daß er fie er-

fauffete.

16. Aber die erde half dem weibe, und that ihren mund auf, und vertichtang den firom, den der drache auf feinem munde schoft.

17. Und der drache ward zornig über das weit, und ging bin zu firetten mit den übrigen von ihrem fasmen, die da *Streagebot haften, und † haben das zeugniß Jeni Ehrifit. *c.14,12. fl Job./plo.

Das 13. Lapitel. Vom siebenespfigen thiere der Lästerung, und zweyespfigen der verführung.

18.11 no ich trat an den fand des

Cap. 13. v. 1. Und fabe ein thier auf dem meer fieigen, das hate fieden hänpter und zeben hörner, und auf feinen hörnern geben kronen, und auf feinen hörnern gehen kronen, und auf feinen häuptern namen der läfterung. *c.1773.9.11. Dan der fiele hate gleich einem narbel, und seine fusse

2. Und das there, das ich jane, was gleich einem parbel, und feine fusse als baren fusse, und fein mund eines sowen mund. Und der dand gab ihm feine traft, und feinen stuhl und große macht. *c. 12.3.

3. Und ich fahe feiner baupter Etnes, als ware es tobtlich wund; und feine tobtliche wunde ward beil, und ber * gange erdboben verwunderte fich bes thiers. * c.17, 8-

4. Und beteten den drachen an, der dem thiere die macht gab, und beteten das thier an, und fprachen : *Der ift dem thier gleich ? Und wer kan mit ihm triegen ? *c.18,18.

5. Und es * ward ihm gegeben ein mund au reden große dinge, und fafterung, und ward ihm gegeben, daß es mit ihm währete † ween und vierzig monden lang. * Dan 7,8 is.

(N) 6 Fenb.11,2. 6.11nd

300 Thier mit 2 hornern. Die Dffenbarung (C. 13.14.) Ewig evangelium.

6. Und es that feinen mund auf jur lafterung gegen Gott, ju laftern feinen namen, und feine hutte, und die im himmel wohnen.

7. Und * ward ihm gegeben au ftreiten mit den heifigen, und fie au iberwinden. Und ihm ward gegeben macht iber alle geschlechte, und fprachen, und henden. *c. 11, 7.

fprachen, und benden. *c. 11, 7.
Dan. 7, 21.
8. Und alle, die *auf erden wohenen, beteten es an, deren f namen nicht gefchrieben find in dem sebens digen buch des samms, das erwürget ist, von anfang der welt.

*c.8,13. c.12,12. f Phil.4,3.2c.
9. Hat iemand ohren, der höre.
10. So iemand in das gefängnif fibret, der wird in das gefängnif gehen; fo *iemand mit dem schwert getödtet, der muß mit dem schwert getödtet werden. Hie ist gedus und glanbe der beitigen. *1 Wos.9,6.

Ef.33,1. Matth.26,52.
11. Und ich sabe ein ander thier auffreigen von der erden, und hatte zwei hörner, gleich wie das lamm, und redete wie der drache.

12. Und es thut alle macht des erften thiers vor ibm, und es machet, daß die erde, und die drauf wohnen, anderen das erfte thier, welches tödtliche wunde heil worden war-

13. Und thut * groffe zeichen, daß es auch machet feuer bom himmel fallen vor ben menfchen.

*Matth.24,24.2 Theff.2,9.
14. Und verfisher, die auf erden
wohien, im der szeichen wilken, die
ibm gegeben find au thun vor den
thier, und faget denen, die auf erzden wohnen, daß sie den thier ein
bild machen sollen, das die wunde
wom schwert hatte, und lebendig
trotden war.

* Mol.13,1.

15. Und es ward ihm gegeben, daß es dem bilde des thiers den geift gab, daß des thiers bild redete, und daß es machte, daß, welche nicht des thiers bilde anbeteten, ertödtet

würden.
16. Und machte allesammt, die Ernen und großen, die reichen und

drumon, die freigen und fnechte, daß est ihnen ein *maalzeichen gab an ihre rechte hand, oder an ihre stirn. *c. 19, 20. 17. Daß niemand faufen oder ver-

faufen fan, er habe denn das maals eichen oder den namen best biers, oder die jahl feines namens.

18. Sie ist *weisheit. Aber verftand hat, der iderlege die dahl i des thiers: denn es ist eines menschen dahl, und seine zahl ist sech hundert und sechs und sechzig.*c.17,9.†c.15,12

Das 14. Lapitel.

Von der kirchen reformation durchs evangelium, und dem fall des Asmifchen Babel.

1. 119to ich fahe ein lamm fiehen auf dem berge Zion , und mit ihm hundert und vier und vierget aufend, die hatten den namen feines vaters geschrieben an ihrer firm.

2. Und borete eine stimme vom bimmel, als eines großen wasters, und wie eine stroßen waters, und wie eine stroßen donners; und die stimme, die ich börecte, war als der harrenspieler, die auf ihren harfen spielen. *c.1, 15, auf ihren harfen spielen. *c.1, 15,

auf ihren harfen frielen. *c.1, 15, 3. Und fungen wie ein neu fled wor den fundt, und vor den vier thieren, und den altesten; und uiemand fonte das sied lernen, ohne die hundert und vierzig taufend, die erfauft sind von der erden.

fend, die erkauft find von der erden. 4. Diese finds, die mit western nicht besteckt find, den sie sind jungfrauen, und folgen dem lamm nach, wo es hingebet. Diese sind "erkaufe auß den menschen, au erstlingen GOtt und dem lamm. "e.536.

s. Und in ihrem munde ift fein falsches funden, denn sie sind unstrafich vor dem stuhl Gottes.

6. Und ich fahr einen * engel file gen mitten durch den himmel, der hatre ein ewig evangelium, au verstündigen denen, die auf erden fisen und wohnen, und allen beween und gefchlechten, und fprachen, und vollchen, *c. 8, 13, -

7. Und fprach mit groffer kimme's Hirchtet Sot, und * geler ihm die ehre, denn die zeit keines gerichts ist fommen; und betet an den, f der gemacht hat himmel und erden, und meer, und die wosser und die wosser.

*5 Mof.32,3. † Gefch.14,15.40.
8. Und ein ander engef folgete nach, der sprach : Sie ift gefallen, sie ift gefallen, Babylon, die große ftabt, denn sie bat mit dem wein ihz er hureren getränret alse benden.

o. Und der dritte engel folgete diesem nach, und sprach mit großer fimme: So temand das thier anberet, und fein bild, und nimmer das maalzeichen an feine firn, oder an feine hand,

gefd gefd gefd gerr mer den

wivervi tag ang man nam

tes,

I

der ihre ihne men finer me f

fag und ift fi den

Dein

ftim

eine dem feus du d eind fcha evai beei

fein fchn war 8011 Menfchen fobn. (Cap.14.15.16.) C. Johannis. Sieben plagen.

10. Der wird von dem wein des gorns Gottes trincten, der *ein: geschenctet , und lauter ift in feines gerbeittet, und wird i gequalet werden mit feuer und schwefel, vor den helligen engeln und vor dem lamm.

*c.16,19. Ef.51,22.23.

Jet. 25,15. Pf.60, s.

*Dienb.19,20.

tunt. ber:

t des

chen

dert

tion

FALL

ehen

mit

eraia

eines

nou

ferø,

neffe

h ho:

, die 1, 15. lied, vier

mie: e die

tau:

ben.

bern

ach,

5,6. Fein

un:

fite:

Dee

ber:

isen

und

und , 13.

me:

die

3 ist

ge:

und

gete

len,

th:

17.

Mer an: das

Dec

C.

11. Und der * rauch ihrer quaal wird aufsteigen von ewigfeit gu emigfeit; und fie haben feine rube tag und nacht, die das thier haben angebetet, und fein bild, und fo te-mand bat bas maalzeichen feines namens angenommen.

12. Sie ift geduld der heiligen, bie find die da halten die gebote GDt-tes, und den glauben an Jefu.

13. Und ich * horete eine ftimme bom himmel ju mir fagen : Schreibe: Celig find die todten, die in dem Seren fterben, von nun an. Ja der Geift fpricht, daß fiefruben von threr arbeit, denn ihre werche folgen ihnen nach. *c.12,10. f Cbr. 4,10.

14. Und ich fabe, und fiche, eine weiffe wolcte, und auf der wolcten figen einen , der * gleich war eines inenfchen fohn, der hatte eine gulde: ne frome auf feinem haupt , und in

feiner hand eine fcharfe fichel. * c.1, 3. Ezech.1,26. Dan.7, 13. 15. Und ein ander engel ging auf dem tempel, und fcbrue mit groffer ftimme zu bein, der auf ber wolcken faß: Schlage an mit deiner fichel und ernte : denn die * geit gu ernten ift fommen , benn die ernte ber er-

Den ift durre worden.
* Joel 3, 18.
16. Und der auf der wolchen faß, fchlug an mit feiner fichel an die er= De, und die erde ward geerntet.

17. Und ein ander engel ging auf dem tempel im bimmel, der hatte eine scharfe hippen.

18. Und ein ander engel ging auf dem altar, der hatte macht fiber das feuer, und rief mit groffem gefchren ju dem, der die fcharfe hippen hatte, und fprach : Schlage an mit deiner Scharfen hippen, und schneide die trauben auf der erden, denn ihre beeren find reif.

19. Und der engel fchlug an mit feiner hippen an die erde, und warf fie in die groffe felter bes

gorns Gottes.

20. Und die * felter ward auffer der fadt gefeltert, und das blut ging bon der felter, bis an die gaume der pferde, durch taufend feche bundert * Ef. 6313. feldweges.

Das 15. Lapitel.

Das fünfte geficht, von den fie-ben legten plagen, und der recht-

ulaubigen lobgefang.

1. 11 No ich * fabe ein ander zeichen im himmel, das mar groß und wunderfam : Gieben engel, die bat: ten die letten fieben plagen, denn mit denfelbigen ift vollendet der torn GDetes. * C.12, I.2.

2. Und fabe*als ein glafern meet mit feuer gemenget; und die den fieg behalten hatten an dem thier und feinem bilbe, und feinem maal-Beichen, und feines namens jahl, daß

fie ftunden an dem glafern meet, und hatten GOttes barfen, *4.4.6. 3. Und fungen das * lied Mossis, des incofts GOttes, und das lied des fammes, und fprachen: Groß und wunderfam find deine wercfe, SERR, allmachtiger & Dtt, gerecht und wahrhaftig find deine wege, du fonig der hetligen. * 2:000f.15.1. fq. 5 Drof. 32,1. fq.

Wer * foll dich nicht fürchten, 5eRR, und deinen namen preisen? Denn ou bift alleine heilig. Denn alle henden werden fommen; und anbeten bor dir: denn deine urthet le find offenbar worden. *Jer.10,7.

s. Darnach fabe ich, und fibe, ba ward aufgethan der tempel der hit= ten des zeugniß im himmel.

6.Und gingen auf dem tempel die fieben engel, die die fieben plagen hatten, *angethan mit reinem bellen feinmad , und ungurtet ihre brufte mit guldenen gurteln. * C.1,13:

7. Und Eines der vier thiere gab den fieben engeln fieben guldene fchalen voll jorns & Dtres, der da febet von emigfeit ju emigfeit.

8. Und * ber tempel ward boll rauchs vor ber herrlichfeit &Dttes und por feiner fraft; und niemand fonte in den tempel geben, bis daß die fieben plagen der fieben engel pollendet wurden. * Cf. 6,4.

Das 16. Lapitel

Die fchalen des gotflichen gorns werden von den fieben engeln auß: gegoffen. (M) 7

1. 11 320 ich horete eine groffe ftim-me auf dem tempel, die sprach zu den feben engeln: Gebet bin, imd gieffet auf * die fchen des zorna Edttes auf die erde. *c.1517.

2. Und der erfte ging bin, und gof feine fchale auf auf die erde. Und* es ward eine bofe und arge drufe an ben menfchen , die das maalzeichen des thiers hatten , und die fein bild anbeteten. *2 Dof. 9,10.11.

3. Und der ander engel gof auf feine fchale ind meer. Und es mard blut als eines todten ; und alle lebendige feele ftarb in dem meer.

4. Und der dritte engel gof auf feine fchale in die mafferftrome, und in die mafferbrunnen. Und es ward blut.

5.11nd ich borete den engel fagen : SERR, on bift gerecht, der ba ift, und der da war, und heilig, daß du folches geurtheilet baft.
6. Denn fie haben bas blut ber

beiligen, und der propheten vergoffen , und blut haft bu ihnen zu trin: den gegeben : denn fie finde werth.

7.11nd ich hörere einen andern en-gel auf dem altar fagen : Ja, Herr, allmächtiger Gott, deine gerichte find mahrhaftig und gerecht.

8. Und der vierte engel gof auf feine fchale in die fonne. Und ward ihm gegeben die menfchen beiß bu

machen mit feuer.

9. Und ben menfchen ward beif bor groffer hife, und * lafterten ben namen GOttes, ber macht hat über Diefe plagen; und f thaten nicht buffelhm die ehre au geben.

*c.13,6. f c.9,20.21. feine fchale auf den ftuhl des thiers. und fein reich ward verfinftert, und fie gerbiffen ihre jungen bor

fchmerhen,

II. Und lafferten Gott im himmel vor ihren schmerhen, und vor ihren drufen. Und * thaten nicht buffe für ihre wercte.

12. Und der fechfte engel gof auf feine fchale auf den groffen maffer from Cuphrates : und * das maffer pertrochnete, auf daß befeitet wirde ber weg den fonigen von aufgang * Ef.11,15.16. der fonnen.

13. Und ich fahe auf dem munde des drachen , und auf dem munde des thiers , und auf dem munde des falfchen propheten, dren unreine geifter gehen, gleich ben frofchen.

14.11nd find geifter der teufel, *die thun geichen, und geben auf au den tonigen auf erden, und auf den gan: fien freis der welt, fie au verfamme Ien in den frreit, auf jenen groffen tag Gottes, des allmachtigen. * c.13,13. Mat.24,24. 2 Theff.2,9, Die

Det

und

11011

boll

den

f gi

6

cter

bon

un

ich :

200

wil

deir

fie

unt

ift o

mie

min

auf

nid

mel

ed c

hei!

pte

Das

nig

ift.

mei

ein

ift,

ini

acf

hab

Eir

thi

uni

ben

73

1

I

8

15. Gibe, * ich fomme, als ein dieb Gelig tft, der da machet , und halt feine fleider, daß er nicht folof wan: bele, und man nicht feine ichande * 1 Theff. 5, 2.20. + 2 Cor. 5,3.

16. Und er hat fie verfammlet an einen ort, der da heiffet auf ebraifch

Harmageddon

17.11ind der fiebente engel gof auf feine ichale in die luft. Und ed ging auf eine ftimme bom himmel auf dem fruhl, die fprach : Es ift ge

18. Und ed *wurden filmmen, und bonner, und bligen ; und ward eine groffe erdbebning, daß folche nicht gewefen ift, fint der jeit menfchen auf erden gewefen find , folche erd: bebung alfo groß. * c. 4, 5.

19. Und auf der groffen fradt mur: ben dren theile, und die fradte der benden fielen. Und Babulon der groffen ward gedacht vor GDtt, ihr au geben * ben felch des weins bon feinem grimmigen jorn. * c.14,10. 20. Und alle infulen entflohen,

und feine beige wurder funden. 21. Und ein groffer hagel, ald ein centney, fiel bom himmel auf die menfchen ; und die menfchen lafter: ten Sott über der plage des hagels, denn feine plage ift fehr groß.

Das 17. Lapitel.

Das fechfte gefichte, eine befchreis bung des antichriftische reichs, un: ter dem bildnig einer groffen buren

1. 11 Mo es fam einer bon den fie: ben engeln, die die fieben fcha: len hatten, redete mit mir, und fprach su mir: Romm, ich wil die jeigen bas urtheil der groffen bure, die da auf vielen maffern finet,

2. Mit welcher gehuret haben die fonige auf erden,und die da wohnen auf erden, truncfen worden find von dem wein ihrer hureren.

3. Und er brachte mich *im geift in die miften. Und ich fabe das weib ficen auf einem rofinfarben thier, das war voll namen der lafterung, und hatte fieben haupter und geben * Matth. 4,1. horner,

4. 1110

Die groffe Babylon. (C.17.18.) G. Johannis. Derfelben fall.

4. Und * das weib war befleibet mit fcharlacten und rofinfarb, und überguldet mit gold und edelfteinen , und perlen , und hatte einen fgulbenen becher in ber band, voll grauels und unfauberfeit ihrer hureren;

agel.

u den

gan:

ainin:

1.2,9.

balt man:

ande

r.5,3.

raisch

aug

ging

ft ge-

eine nicht

fchen

erd

4,50

wur

e der

n der

t, ihi

4,10.

ohen,

d ein

if die

gels,

hreis

, un:

uren

n sie:

fcha:

und

f dit

hure,

n die

bnen

find

ist in

weil

bier, ung, ehen

1.4,10

und

+ Terem. SI, 7. 5. Und an ihrer firn gefchrieben den namen , * das geheimnif, die f groffe Babyton , die mutter ber hureren und aller grauel auf erden. *2 Theff.2,7. †Dff.14,8. c.16,19.

6. Und ich fahe das weib * trun: den von dem blut der heiligen , und bon dem blut der jeugen Jefu. Und ich verwunderte mich febr, da ich fie fahe. * (, 18, 24.

7. Und der engel fprach zu mir: Warum verwunderft du dich? 3ch wil dir fagen das geheimnis von dem weibe, und bon dem thier, das fie tragt, und hat fieben haupter

und geben borner.

8. Das thier, das bu gefeben haft, ift gewefen, und ift nicht, und wird wieder fommen auf dem * abgrund, und wird fahren ins verdammnig, und f werden fich verwundeen, die auf erden wohnen, (derer namen nicht gefchrieben fieben in dem ** buch bes lebens vom anfang ber welt) wenn fie feben das thier, daß es gemefen ift, und nicht ift, wiewol

es decent in, this medic it, weevel es dech in.

*c.117. † c.133.

**2 Mof.3.32. Dan.12,1, Mil.

4.3. Df.3.5. c.9.11.

9. Und he * (fi der finn, da weisheit au gehöret. Die fieden häupter find fieden berge, auf welchen das weit fiset, and find fieden bergen in der hand weit fiset. * c.13,18. † c.13,1.

nige. * c.13,18. † c.13,1. 10. Funf find gefallen, und Giner ift, und der ander ift noch nicht fom= men, und wenn er fommt, muß er eine tleine geit bleiben.

11. Und das thier, bad gewefen ift, und nicht ift, das ift der achte, und ift von ben fieben , und fabret

in das verdammnif.

12. Und die tehen hörner, die du gefeben haft , das find jeben fonige, die das reich noch nicht empfangen haben, aber wie konige werden fie Eine zeit macht empfahen mit dem thiere. *c.13,1. Dan. 7,20.24. 13. Diese haben Eine meinung,

und werden ihre fraft und macht ge-

ben dem thiere.

14. Diefe merben ftreiten mit bem lamm, und bas lamm wird fie überwinden, denn ed ift ein Serr aller herren, und ein fonig aller fonige, und mit ihm die berufenen und außerwählten und glaubigen.

15. Und er fprach au mit : * Die waffer , die du gefeben haft , da die hure ficet, find volcter und fchaa: ren, und beuden, und fprachen.

* Ef. 8,7. Jer. 47, 2. 16. Und die jehen borner, die du gefichen haft auf dem chier, die werden die hure haffen, und werden fie wifte machen, und bloff, und werden ibr fleifch effen, und werden fie * mit * C.18, 8. fener verbrennen. *c.18, 8.

ben in ihr berg, su thun feine men-nung, und su thun einerlen mennung, und ju geben ihr reich dem thier, bis daß t worte Gottes. bis daß vollendet werden die

18. Und das weib, das du gefeben haft, ift die groffe fradt, die das reich bat über die fonige auf erden.

Das 18. Capitel.

Dom fall und ftrafe des anfichriftischen reichs.

1. 11 Det darnach fabe ich einen ans bimmel, der hatte eine groffe macht ; und die erde ward erleuchter von feiner flarbeit.

2. Und fchrue auf macht mit groffer ftimme, und fprach : Gie * ift ge: fallen, fie ift gefallen, Babylon die groffe, und feine behaufung der teu: fel worden, und ein behalenif aller unreiner geifter, und ein behaltnig aller unreiner u. feindfeliger vogel.

* Ef. 21, 9. Jer. 51,8. Dff. 14,8. † Ef. 13,21. 6.34,11.13. Jet. 50,3.39.40. 3. Denn * von dem wein des zorns ibrer bureren haben alle benden ges truncten ; und die fonige auf erden haben mit ihr bureren getrieben, und ihre fauffente find reich wor-

ben von ihrer groffen wolluft.

* Jer. 51,7. Rab. 3, 4.
4. Und ich borece eine andere ffimifte vom himmel, die fprach : *Gehet auf von ihr, mein volch, daß ihr nicht theilbaftig werdet ihrer funden,auf daß ihr nicht empfahet etwas von * C1.48,20,

ihren plagen. * Ef. 48,20, c.52,11. Jet. 50,8. c.51,6.45.
5. Denn ihre finden reichen bis in den hinmet, und Sott benetet an ibren frevel.

6. * Bezahlet fie, wie Gie euch bezahlet bat, und machet es ihr awiefaltig nach ihren werden : und mit welchem felch fie euch eingeschencket hat, schencket ihr zwiefal-tig ein. * Jer. 50, 15, 29. 7. Wie viel * sie sich herrlich ge-

Gericht

macht, und ihren muthwillen gehabt bat, fo viel schencket ibr quad und leid ein. Denn fie fpricht in ihrem bergen : Ich fifte, und bin eine konigin , und werde feine witme feun, und leid werde ich nicht feben.

* Jer.50,29.feg. † Ef.47,7.8. 8. Darum werden ihre plagen auf *Cient ag fommen, der tod, leid and hunger, f wit feuer wird sie verbrannt werden; dem siert sig EDtt,derherr,der sie richten wird. *Cf.47,9.Jer.503,119,1Ds.17,116. 9. Und es werden sie beweiten

und fich uber fie beflagen die fonige auf erden, * die mit ihr gehuret und muthwillen getrieben haben, wenn fie feben werden den rauch von ih= rem brande. * C.17, 2.

10. Und werden von ferne fieben vor furcht ihrer quaal, und fprechen: * Deh, weh, die groffe ftadt Babulon, die ftarce ftadt! auf Eine ftunde ift dein gericht fommen.

*c.14,8. Cf.21,9. Jer.51,18.
11. Und * die faufleute auf erden werden weinen, und leid tragen ben fich felbst , daß ihre waar niemand mehr kaufen wird. * Egech. 27, 36.

12. * Die maar des goldes und fil: bers, und edelgefteines, und die perlen, und feiden, und purpur, und scharlacten, und allerlen thinenbein , und allerlen gefaß von foffli= chem holh, und von erh, und von eis fen und marmor, * &6.27,17.13.22.

13. Und einnamet, und thimian, und falben, und wenhrauch, und wein, und st, und femmel, und wei-Ben, und viebe, und fchaafe, und pferde, und wagen, und leichnam, und feefen der menfchen.

14. Und das obst, da beine feele fuft an hatte, ift von dir gewichen, und alles, was vollig und herrlich war, ift von dir gewichen, und du wirft folches nicht mehr finden.

15. Die faufleute folcher waar, Die bon ihr find reich worden, *werden bon ferne feben vor furcht ib: ver quaal, weinen und flagen, * Jer. 50,13.46.

16. 11nd fagen : Webe, webe, die groffe ftadt, die befleibet mar mit feiden und purpur, und fcharlacten, und fibergiftdet war mit gold, und *edelgestein und perlen! * c.17,4, 17. * Denn in Einer ftunde ist verTril

T

Sber

OSC I. C

mel,

und

unf

find

bur

de n

rer 53.

auf

álte

mtei

auf

ftui

ne

sier

ftiu cher

tige

3101

feis Die

uni

* 01

fett

tig

be:

In:

ge t

ful

au 1

der

Beu

me

get 8111

wiffet folcher reichthum. Und alle fchiffherren, und der † haufe, die auf den fchiffen handthieren, und fchiff: leute, die auf dem meer handthreven, ftunden von ferne,

† Czech. 27, 27. feq. 18. 14nd schryen, da fie den * rauch bon ihrem brande faben, und fprachen : Wer ift gleich ber groffen

adt? * Ef.34,10. baupter, und fchrien, weineten und flagten, und fprachen : Webe, webe der groffen ftadt, in welcher reich worden find alle, die da fchiffe im meer hatten, von ihrer waar i Denn in Einer frunde ift fie verwüftet. * Jof. 7, 6. Siob 2, 12.

20. * Freue dich über fie, himmel, und ihr heiligen apostel und propheten, denn Gott hat eiter urtheil an ihr gerichtet ! * Ef. 44,23. c. 49, 13. Jer. 51, 48. 21. Und ein ftarcter engel hub ei-

nen groffen * ftein auf, als einen mublitein , warf ihn ins meer, und fprach : Alfo wird mit einem fturn perworfen die groffe fradt Babulon, und nicht mehr erfunden wer-ben. * Jer. 51, 63. 64.

22. * 11nd die ftimme der fanger und fantenfpieler , pfeiffer und pofauner foll nicht mehr in dir gehoret werden : und fein handwercksmann einiges handwerets foll mehr in dir erfunden werden : und die ftimme der mublen foll nicht mehr in dir gehoret werden. *Ef.24,8. gehoret werden.

Czech. 26, 13. 23. Und das licht der leuchte foll nicht mehr in dir leuchten ; * und die ftimme des brautigams und der braut foll nicht mehr in dir gehoret werden : denn f deine faufleute maren furften auf erden , denn durch deine gauberen find verirret worden alle henden. * Jer. 7, 34. c. 16,9. c. 25,10. F Cf. 23,8. 24. Und das blut der propheten

und der heiligen ift in ihr erfunden morden, und aller derer, die auf erden ermurget find.

*c.17,6, Matth.23,37.

(Cap.19.) G. Johannis. Engel in der fonnen. 300 Triumphlied.

Das 19. Lavitel.

ton.

, die

mit

und 7,4. ber:

alle

e auf

hiff:

even,

3,14, auch pra=

offen

ihre

und oche,

e im

enn

pro-theil

ib ei=

inen

und

HUIN

wel's

640 nger

200:

ann n div

mine

i dir 4,80

foll und der

ma

urch

rden

340

eten iden

auf

DAS

Triumphlied der außerwählten über die vollziehung des gertchts Gottes, die groffe hure betreffend. I. Arnach * horete ich eine ftimme groffer schaaren im himmel, die fprachen : Salteluja ! Seul

und preis,ehre und fraft fen Gott, unferm SERRIR. * c.11, 15.

2. Denn wahrhaftig und gerecht find seine gerichte, daß er die grosse hure verurcheiler hat, welche die er-de mit ihrer hureven verderbet, und * hat das blut feiner knechte von ihrer hand gerochen. *5 Mos. 32,43.
2,41nd fprachen zum andern mat:
Salkelnia! 41nd *der rauch gehet
auf ewislich. *Ef. 24,100.

* E1.34,10. auf ewiglich. 4. Und die * vier und awangig alreften, und die vier thiere fielen nieder, und beteten an GOtt, der auf dem fiuhl faß, und sprachen: Amen, Halleluja! *c.4,4.10.

5. Und eine ftimme ging von bem ftubl : Lobet unfern & Dtt, alle fet=

ne fnechte, und die ihn fürchten, bende flein und groß.

6. Und ich horete eine ftimme ei-ner groffen schaar, und als eine ftimme groffer waffer, und als eine ftimme ftarefer donner, die fprachen : Sallelnja ! denn der allmachetige Gott hat * das reich eingec.11,15. nommen.

7. Laffer und freuen und froblich fein, und ihm die ehre geben : denn Die*hochzeit bes fammes ift fommen, und fein weib hat fich bereitet.

* Matth. 22, 2. c. 25,10. 8. Und ed ward ihr gegeben, sich * anguthun mit reiner und fchoner feiden. (Die feide aber ift die gerech: tigfeit der beiligen.) * Pf.45,14.15. o, And er fprach zumir: Edrei-be: Celig*find, die zum abendmahl des lammes berufen find. Und er fprach zu mir: Diß find wahbafti-ge worte SOttes. * Luc.14,16. ge worte Gottes. 10.14nd ich * fiel vor ihn au feinen fuffen,thn anzuberen. Und er fprach au mir : Stehe au, thue es nicht, ich bin dein mitfnecht, und deiner brider, i und derre brider, (und derre) die das geignis Jefin faben. Bete Gott an. (Das geignist aber Jefin ist der Gelf der weisiggung.) * Geschoozs. (26.

11. Und ich fabe den himmel auf: gethan , und fife, ein * weiß pferd, und der darauf fag, bieg treu und

mahrhaftig, und richtet und ftreitet

mit gerechtigfeit. *c.5, 2. 12. Und *feine augen find wie eine feuerflamme, und auf feinem bate pte biel fronen, und hatte einen na= men gefchrieben, den niemand wußte, denn er felbft. * C.I, 14.

13. Und war angethan *mit einem feide, das mit blut beiprenget war, und f fein name beißt Gottes 2Bort. *Ef.631. sq. fg. f Job.,11. 14. Und ihm folgete nach das beet im bimel auf weisen prevden, ange-

than mit weiffer und reiner feiben.

ic. Und aiff feinem munde ging ein fcharf fchwert, daß er damit bie benden fchlige, und Er wird fie *regieren mit der eifern ruthe. Und 7 Er trit Die felter des weins grimmigen jorns des allmachtigen CDttes. * Df.2,9.10. † Cf.63,3,

16.11nd hat einen namen gefchrieben auf feinem fleide, und auf feis ner huften alfo : * Ein fonig aller

fonige, und ein Herraller herren.
*c.17,14. 1 Tim. 6,15.
17. Und ich sahe einen engel in der sonnen stehen, und er schrie mie arower frimme, und fprach zu allen bogeln , die unter dem himmel files gen : * Rommet , und berfammlet euch su bem abendinahl des groffen * Erech. 39.4.17.19. GOtted,

18. Daß ihr einet das fielich der fonige und der hauptleute, und das fleifch der flareken , und der pferde, und berer, die drauf ficen, und bas fleisch aller freuen und fnechte, beybe der fleinen und der groffen.

* Ef. 49, 26.
19. Und ich fahe das thier, und die fonige auf erden, und ihre beete verfammlet, ftreit ju halten mit bem, der auf dem pferbe faß, und mit

feinem heer. 20. Und * das thier ward gegrif: fen, und mit ihm der falfche prophet, ber die zeichen that bor ihm , durch welche er verführete, die das maal-zeichen des thiers nahmen, und die bas bild bes thiers anbeteten : Le-bendig wurden diefe bende in den dendig wurden biefe versche der mit f feurigen pfuhl geworfen, der mit f tensfal frannse. * c.13,1.15. fehwefel brannte.

† c.20,10. Ef.30,33. Dan. 7,11.26. 21. Und die andern wurden erwurget mit bem femerte deg, ber auf bem pferbe fag, bas auf feinem munde ging, und alle vogel wurden fatt pon ihrem fleifch.

DAS

Das 20. Lavitel.

Dom gebundenen und aufgelbfesten drachen : Gog und Magog:

und jungften gericht.

1. 11 No ich fahe einen engel vom himmel fahren, der hatte den schluffel jum abgrunde, und eine groffe fette in feiner hand. * c.1,18.

2. Und er griff * den drachen, die alte schlange, welche ist der teufel, und der satan, und band ihn tausend jahr. * c.12,9.*

3, Und warf ihn in den abgrund, und verfesfog ihn, und verfesgelte voben darauf, daß er nicht mehr verfestende fibren solfe die herden, bie daß vollendet wurden taufend jahr, und darnach muß er los werden eine Klaine ein

rieisie geir,

4. Und ich*sche flühle, und sie facten sich darauf, und ihnen ward gegenen das gerichte; und die feelen der enthäupteten, um des zeugnisses TEU, und um des weugnisses willen, und die nicht angebetet hat ein das thier, noch fein bild, und uicht genommen hatten fein maalzeichen an ihre firm, und auf ihre hand; Diese leiten und regierten mit Ehriftd taufend jahr.

* Dan 7,9.22.27. Matth. 19,28. (... Die andern toden aber murden nicht wieder lebendig, bie daß taufend jahr vollendet wurden. Diß ist die erste auferstehung. * E, 26,14.

6. Gelig ift der und heilig, der theil hat an der ersten auferifchung; über folge hat der andere tod faine nacht, fondern sie needen prieste Entes und Christifeun, und mit ihm regieren taufend jahr.

7. Und wenn taufend fahr vollendet find, wird der fatanas los werben auß feinem gefängniß.

8. Und wird aufigehen zu verführen die heiben in den vier ortenn der erden, den *Cog und Maggog, sie zu verfammlen, in einen streit, welcher sahl ist iwie der sand am meer.

* E3-58/2.fog, f I Macc.11.f.e.

9. Und fie traten auf die breite der eiten, und umringeren das heerlager der heiligen, und die geliebte fadt. Und es fiel * das feuer von Gott auf dem himmel, und bergeh.

rete fie. * Ebech. 38, 22. 6.39, 6.
10. Und der teufel, der fie verfahetete, ward geworfen in den feurigen pful, und schwefel, da*das thier und

der falsche prophet war; und werden i gequalet werden tag und nacht, von ewigkeit zu ewigkeit.

*c.19,20. fc.14,10.11.
11. Und ich sahe einen großen weit, sen fuhl, und den , der darauf saf, vor welches angesicht flobe die erd und der hinnnel, und ihnen ward

feine fiatte erfunden.

12. Und ich fahe die todten, bende groß und flein, siehen vor Sott, und die bicher wurden aufgetban, und ein ander buch ward aufget fan; weltses ist des seiens. Und die todten wurden gerichtet nach der schrift in den büchern, nach ihres werden.

**C.2.5. Obil. 4.226.

werden. *c.3,5. Phil.4,3,16.
13. Und das meer gad die todten, die darinnen waren, und der tod und die hölle gaben die todten, die darinnen waren; und sie wurden gerickset, ein leglicher nach seinen werden.

14. Und * der tod und die holle wirtder geworfen in den fezirigen pful. Das ift der ander tod.
* c.6.8. 1 Cor.15, 26.54.55.
15. Und so temand nicht ward et

*c.6,8. 1 Cot.15,26.54.55.
15. Und fo iemand nicht ward etz
funden geschrieben in dem buche des
lebens, der ward geworfen * in den
feurigen pful. * Wat h.25,41.

Das 21. Lapitel.

Das fiebente gefiche bom neuen Berufalem. (Epiftel am tage der kirchweihe.)

1. 1 No ich fabe einen *neuen him mel, und eine neue erde. Denn der erfte himmel und die erfte erde berging; und das meet ist nicht mehr: *2 Vet.213.16.

niche mehr. *2 Pet.3,13,16.
2.Und Jeh Johannes sabe die heis lige stadt, das sieue Ferusalem von Sott auß dem himmel herab fahten, subereitet als eine geschmickte braut ihrem manne. *Cal.4,26.

3. Und hörete eine groffe ftimme bon dem finist, die frach : Sie bag, eine in eine hatter GOrtes ben ben menschen, und eie werden fein wolf fent, und Eie werden fein vold fent, und Er feloff Cott mit ihnen, wird ihr GOrt fram.

*2 Cor. 6,16. † Egech, 27,27.

4. Und BOrt mird alwischen alle

* 2001.6710. Teken,37,27.
4.11nd Sott mird a funffen alle thrånen von ihren augen, und f der tod volt nicht mehr frun, noch led, noch gefchren, denn das erse ist vergangen.

* 6.7,17,46. f E.35,100.

Das e

gesche D, d wil di brunn umfor 7. I alles

fohii 1

glaub tootfi berem Ligne bein i fel bi tod. Den * fchale plage

que e und a heilig que s

weib

dem a laspis 12. maur auf dinen stool

mitte brey 14 * 8wg die 1

und der * auf dem ftubl faf, furach : Gibe, ich mache falles neu. Itno er fpricht ju mir : Gdreibe : benn diefe worte find wahrhaftig gewiß.] * c.4,2.9. c.5, 1. † 2 Cor.5,17. 1c. Ef.43,19. und gewiß.]

es.

er:

mò

eif.

ag,

ani

ge:

ach reri

.2¢.

en,

toù

die

nen

ren

gen

et:

den

410

uen

ne.

im:

rste ise .2c.

neis

on ah:

cfte

26,

Day en= oh=

olcf

ien,

der eid,

ird

oer=

10. tno Das neue

6. Und er fprach ju mir: Es ift geschehen. * 3ch bin das 21 und das der anfang und das ende. mil dem durftigen geben von dem brunnen des lebendigen waffers * c. I, 8. unfonft.

7. Wer * überwindel, der wirds alles ererben, und ich fwerde fein Gott feyn, und Er wird mein * 6.2,26.28.

fohn feyn. 1 3ach. 8, 8.

8. Den vergagten aber und une glaubigen, und graulichen, und * tootfchtagern und hurern, und jaus Berern, und abgottischen, und allen lignern, derer theil wird fenn in bem pful, ber mit feuer und fchwes fel brenner, welches ift ber ander tob.

o. Ilnd es fam ju mir einer von Ben *fieben engeln, welche die fieben fchalen voll hatten der lehten fieben plagen, und redete mit mir, und fprach : Romm, ich wil dir das f weib zeigen, die braut des lammes.

* c.15,6.7. † c.19,7. auf einen groffen und hohen berg, und zeigete mir die groffe ftadt , das heilige Jerufalem, hernieder fahren auf bem himmel von GDtt;

* Esech. 40, 2. rt. Itnd * hatte die herrlichkeit Sottes; und ihr licht war gleich dem alleredelften ftein, einem hellen jafpis. * Ejech. 48,35.

12. Und hatte groffe und hohe mauren und hatte bwolf thore, und auf den thoren swolf engel, und nas inen gefchrieben , welche find die swolf geschlechte der finder Ifrael. * Elech. 48,31. 199.

13. Bom morgen drey thore, bon mitternacht dren thore, vom mittag bren tohre, vom abend dren thore.

14. Und die mauer der fradt hatte * awolf grunde , und in denfelbigen die namen der swolf apostel des * Eph.2,20. lammes:

14. Und*der mit mir redete, hatte ein gulden rohr, das er die ftadt meffen folte, und ihre thore und mauren. *Edech.40.3.

16. Und die ftadt liegt vierectet, und thre lange ift fo groß, als die breite. Und er mag die ftadt mit dem robr auf swolf taufend feldmeges. Die lange und die breite, und die hohe der ftadt find gleich.

17. Und er maß ihre mauren, hun: dert und vier und vierzig ellen, nach der maag eines menfchen, die der 18.Und ber bau ihrer mauren war

engel hat.

von jafpis, und bie ftadt von lanterm golde, gleich dem reinen glafe.
19. Und die grunde der mauren und ber ftadt waren gefchmucket * mit allerlen edelgefteinen. Der erfte grund mar ein jafpis, der an= der ein fapphir , der dritte ein chale

cedonier, der vierte ein finaragd, *2 Dof.18,27.fqg. Ef.54,11.12. 20. Der fünfte ein fardonich, der fechite ein fardis, der fiebente ein drufolith, der achte ein berull, der neunte ein copafier , der gehnte ein chrufopras, ber eilfte ein bygeinth, der swolfte ein amethuft.

21. Lind die awolf thore waren awolf perlen, und ein iegliches thor war von Giner verlen : und* die gaffen der fladt waren lauter gold, als * c.22,20 ein durchscheinend glas.

22. Und ich fahe feinen tempel barinnen : benn der HERR, der allinachtige Gott, ift ihr tempel, und bad lamm.

23. Und die ftabt barf * feiner fonnen , noch des mondes , daß fie the icheinen : benn die herrlichkeit

Edites erleuchtet sie, und ihre leuchte ist das samm.

E. 60, 19.

24. Und die henden, die da sellg werden, wandeln in demfelligen licht. Und die könige auf erden werden ihre herrlichkeit in dieselbiz ge bringen. *Ef. 6013.5.

25, Und * ihre thore werden nicht verschlossen des tages, denn da wird feine nacht seyn. * Ef. 60, 11.20.

of Offenb. 22, c. 26. Und man wird die herrlichfeit und die ehre der henden in fie

bringen. 27. Und wird nicht hinein geben irgend ein gemeines, und das da grauel thut und lugen; fondern die geschrieben find in dem lebendi-gen * buch des lammes.

* Phil. 4, 3. 10.

DAS

Das 22. Lapitel.

Don der gewiffen freude des

ewigen lebens,

1.1170 er eigigete mir einen * lau-tern strom des lebendigen toassers, flar, wie ein crystal, der ging von dem sind Gottes und des tammes. * Edech. 47,1.12. Bach, 14,18. 2. Witten auf ihrer * gasten, und

auf benden feiten des firoms ftund holb des lebens, das trug amolferlen fruchte, und brachte feine fruchte alle monden : und die blatter bed holbes dieneten ju der gesundheit der henden.

3. Und wird * fein verbannetes mehr feyn : und der ftuht Gottes und bes lammes nird darinnen feun, und feine tnechte werden ihm * 3ach.14,11. Dienen,

4. Und * feben fein angeficht, und

fein name wied an ihren seirnen fein. *Mf.17.15. 5. Und wird *feine nach da senn, over des lichts der sonnen, denn GDtt der herr wird fie erlendten, und fie werden regieren von ewig: feit zu ewigfeit.

6. Und er fprach ju mir : Diefe worte find gewiß und mahrhaftig. Und Gott ber SERR der heiligen propheren hat feinen engel gefaubt, ju zeigen feinen fnechten, was bald gefcheben muß.

7. *Cihe, ich fomme bafd. Gelig Fift, ber da halt die morte der meiffagung in diefem buche. * c.3,11.fc.1,3.
8. Und ich bin Johanned, ber*fol-

ches gefeben und geboret bat. Und da ichg geboret und gefeben, fiel ich mieder angubeten zu den fahfen des engels, der mit folden zeigere.

9. Und er fpricht zu mit 'Siche

au, thue es nicht, benn ich bin dein mitfnecht, und deiner bruder, der propheten, und derer, die da halten die worte dieses buchs. *Bete Gots

1. * Matth.4,10. flegele nicht die worte der weiffagung in diesem buche : denn diefzeit ift nabe. *Dan. 8,26, c.12,4.
† Phil. 4,5. Offili3.

11. 2Ber * bofe ift, ber fen immer: bin bofe, und wer unreinift, der fen immerhin unrein : Aber wer fromm ift, der fen immerbin fromm, und wer heilig ift, der fen immerbin bei-

theer herity it, our jet intimeter of the fig.

12. Und * fibe , ich fomme bald, und mein lobn mit mir , f zu gelen ernem ieglichen , wie feine werde fein werden.

* b. 7. c.3, 11.

fein werden.
7 Nom. 276. 20.
13. 326, bin * das Aund das D, der anfang und das ende, der erfe.
und der lente.
* Ef.47,4.0.4.44,6.

und der legte. * El.41,4. c. 44,6.
c. 48,12. In. 1,0.11. c. 2,8. c. 21,6.
14. Selig find, die feine gebote halten, auf daß ihre macht fein an dem holge des lebens, und zu den thoren eingehen in die fladt.

15. Denn * bauffen find die bun: de, und die gauberer, und die burer, or, the ote spacetrum of the dust in the distribution and sur, of the haben and thun die lügen. *c.218. *Ev. 6/10.

16. 34, 18/18 abbe gefand meinen engel, foldes euch ** n zeugen

An Sp. An

Ep.

Ev.

A

Ep. En.

Ep.

An

tag

En

10 Ev.

An

En.

At

Z Eb.

an die gemeinen. 3ch bin die f murbel des geschlechts Davids, ein hel-fer et morgenstern. *c. 1, 1.

ter Himorgenstern. *6.171s.

**(1,72. † Cf.11/10. Róm.15/12.
Dseuls, 5/5. †† 2 Petr.1719.
17. Und der Seist und die braut sprechen: Romm. Und voer es hö

ret, der fpreche : Romm. Und * wen durftet, der fomme, und wer da wil,

outster, der ronnie, und werda wil, der nehme das vogler des leienst umfonst.

18. Ich bezeuge aßer allen, diede hören die worte der weistgaung in diesen duch: Co remand dazu se het, so wild Education der, so wie Education der stellen der stellen

19. Und fo * iemand davon thue von den worten des buche diefer weiffagung , fo wird Gott abthun fein theil vom buche des lebens, und bon der heiligen fadt, und bon dem , das in Diefem buche gefchrie-ben ftebet. *5Dof.4,2. c.12,32. ben ftebet.

den fener. * Auch. 4.2. 6.1232.
20. Es fpricht, der folden zeuer.
* Ja, ich komme bakd. Linen. Ja, komm, Herr Jefu.
21. Die gnade unfers Serra Jefu Guternifer weiter.

Der Offenbarung S. Johannis, und des It. Teffaments

Anwei: